1 Macugnaga e Monte Rosa - Valle Anzasca

Situata ai piedi della spettacolare parete est del Monte Rosa (4634 m), Macugnaga è nota, oltre che per lo straordinario panorama offerto, per le tipiche case di legno della civiltà Walser nonché per la pratica degli sport invernali.

Macugnaga and Mount Rosa - Anzasca Valley
Situated at the foot of the spectacular eastern face of Mount Rosa (4,634 m), Macugnaga is known not only for the extraordinary view it offers but also for the typical Walser houses and as a winter ski resort.

Macugnaga et le Mont Rose - Vallée Anzasca
Situé au pied du flanc Est du Mont Rose (4634 m), Macugnaga est connu notamment grâce à son panorama extraordinaire, à ses maison en bois typiques de la civilisation Walser ainsi que pour la pratique des sports d'hiver.

Macugnaga und Monte Rosa - Anzasca-Tal
Am Fuße der spektakulären Ostwand des Monte Rosa (4364 m.) gelegen, ist Macugnaga bekannt, nicht nur wegen seinem außergewöhnlichen Panorama, als auch für seine typischen Holzhäuser der Walser und den Wintersport.

2 Cascata del Toce - Val Formazza

Simbolo della Valle Formazza con un salto di 145 metri, è considerata una delle più belle e maestose d'Europa. Offre uno scenario unico e indimenticabile, incastonata tra le montagne di una splendida valle coperta da grandi boschi di conifere, prati, pascoli e laghetti alpini. Spettacolari gli Orridi di Uriezzo nei pressi di Baceno.

Toce River Waterfall - Formazza Valley
Symbol of the Formazza Valley, this 145 m high waterfall is considered one of the most beautiful and majestic in Europe. Set between the mountains surrounding a splendid valley covered with great expanses of conifers, rolling meadows, pastures and alpine lakes, the Toce Waterfall offers an absolutely unique and unforgettable view. Breathtaking are the Ravines of Uriezzo, near Baceno.

La Cascade du Toce - Vallée Formazza
Symbole de la Vallée Formazza, avec son hauteur de 145 mètres, elle est considérée comme une des plus belles et des plus majestueuses d'Europe. Elle offre un spectacle unique et inoubliable, enchâssée entre les montagnes d'une vallée splendide couverte de grands conifères, de prairies, de pâturages et de petits lacs alpins. Spectaculaire sont les Gouffres de Uriezzo, prés de Baceno.

Der Toce-Wasserfall - Formazza-Tal
Mit einem Sprung von 145 Metern ist er das Symbol des Formazza-Tals, bekannt als einer der schönsten und majestätischsten Wasserfälle Europas. Eingebettet zwischen den Bergen eines herrlichen Tals bedeckt mit großen Nadelbäumen, Wiesen, Weiden und Alpinseen, bietet er eine einzigartige und unvergessliche Szenerie. Spektakulär sind die Schluchten von Uriezzo in der Nähe von Baceno.

3 Chiesa di San Gaudenzio - Baceno - Valle Antigorio

Monumento nazionale, è uno dei migliori esempi di architettura romanica in Italia. Posta su di uno sperone roccioso, è arricchita da un pregevole rosone che spicca sulla facciata a capanna e da affreschi cinquecenteschi all'interno.

Church of S. Gaudenzio - Baceno - Antigorio Valley
This national monument is one of Italy's best examples of Romanesque architecture. Situated on a rocky spur, it is enriched by a precious rose window, which stands out on the bower façade and by some beautiful frescoes dating back to the XVI Century, which can be admired inside the church.

L'Eglise de S. Gaudenzio - Baceno - Vallée Antigorio
Véritable monument national, il s'agit d'un des meilleurs exemples de l'architecture romane en Italie. Elle repose sur un contrefort rocheux. Une magnifique rosace ressort de la façade au toit à double pente et son intérieur recèle des fresques du 16ème siècle.

Die Kirche von S. Gaudenzio - Baceno - Antigorio-Tal
Ein nationales Monument das eines der besten Beispiele romanischer Architektur in Italien darstellt. Es befindet sich auf einem felsigen Sporn, mit einer kostbaren Fensterrose geschmückt die auf der hüttenartigen Vorderseite heraus-ragt und im inneren Teil des Monuments befinden sich Fresken aus dem 5. Jahrhundert.

4 Trenino delle Centovalli - Ferrovia Vigezzina - Valle Vigezzo

L'emozionante itinerario che unisce Domodossola a Locarno, in territorio svizzero col trenino delle Centovalli - Ferrovia Vigezzina, attraverso la Valle Vigezzo nota come la "valle dei pittori", si snoda tra boschi, altopiani, montagne selvagge, graziosi abitati e dolci pianori.

Train of the Centovalli – Vigezzo Railway
The thrilling route connecting Domodossola to Locarno on the Swiss territory by train of the Centovalli - Vigezzina Railway, through the Vigezzo Valley, also known as "The Valley of Painters", winds through woods, mountain plateaux, wild mountain slopes, cute hamlets and smooth tablelands.

Le train des Centovalli - chemin de fer Vigezzina
L'itinéraire émouvant qui relie Domodossola à Locarno, en Suisse avec chemin de fer Vigezzina, à travers la Vallée Vigezzo également connue sous le nom de "vallée des peintres", serpente à travers bois, hauts plateaux, montagnes sauvages, gracieuses agglomérations et doux plateaux.

Der Centovalli-Zug – Eisenbahnlinie Vigezzina
Die spannende Reiseroute die Domodossola mit Locarno in der Schweiz mit Eisenbahnlinie Vigezzina, verbindet, führt durch das Vigezzo-Tal, bekannt als das "Tal der Maler". Die Reiseroute führt durch Wälder, Hochebenen, wilden Bergen, netten Ortschaften und weichen Plateaus.

5 Parco Nazionale Val Grande

È l'area selvaggia più estesa d'Italia dove la natura è padrona e i panorami sulle Alpi e sui laghi mozzafiato. La ricchissima vegetazione è popolata da camosci, caprioli, volpi e aquile reali. Abbondanti e limpidissime sono le acque che scorrono impetuose nel parco.

Val Grande National Park
This is the most extended truly wild area in Italy. Here nature is really the master and the alpine range surrounding the valley, together with an astounding view on the lakes, make for a breathtaking and unforgettable experience. Chamois, deers, foxes and golden eagles roam free through the thick vegetation and the clear waters of brooks and streams rush forcefully through the park.

Le Parc National Val Grande
Avec ses panoramas merveilleux sur les Alpes et ses lacs, il s'agit de la plus grande étendue sauvage d'Italie dominée par la nature. Cette végétation généreuse est peuplée de chamois, de chevreuils, de renards et d'aigles royaux. Les eaux qui y coulent sont impétueuses et très limpides.

Nationalpark Val Grande
Es ist das ausgedehnteste, wildeste Gebiet Italiens in dem die Natur noch Herrscherin ist und die Panoramen auf die Alpen und seiner Seen atemberaubend sind. Die reiche Vegetation ist besiedelt mit Gämsen, Rehen, Wölfen und königlichen Adlern. Reichlich und glasklar sind die Gewässer die ungestüm durch den Park strömen.

6 Castello di Vogogna

Costruito nel XIV secolo da Giovanni Visconti, in posizione dominante sul borgo di Vogogna, il castello con la sua torre caratteristica semicircolare e le sue mura merlate conserva ancora oggi il suo fascino medievale.

Castle of Vogogna
Built in the XIV Century by Giovanni Visconti, in a dominant position over the village of Vogogna, the castle, with its typical semi-circular shape and its majestic battlemented walls, still fascinates the visitors coming from many far away places.

Le Château de Vogogna
Construit au XIVème siècle par Giovanni Visconti, en position dominante sur le bourg de Vogogna, le château, avec sa tour caractéristique semi-circulaire et ses murs crénelés, conserve encore aujourd'hui son charme médiéval.

Das Schloss von Vogogna
Erbaut im 14. Jahrhundert von Giovanni Visconti in einer dominierenden Position in der Ortschaft Vogogna. Das Schloss mit seinem charakteristischen, halbkreisförmigen Turm und seinen mit Zinnen versehenen Mauern bewahrt auch heute noch seine Faszination des Mittelalters.

7 Parco Naturale Alpe Veglia - Alpe Devero

È caratterizzato dagli ampi e verdi pascoli che nella stagione estiva si colorano di emozionanti fioriture nonché da imponenti paesaggi montani.
Più di sessanta passeggiate, facili o impegnative, offrono la possibilità di immergersi nell'atmosfera incantata del parco.

Nature Park of Alpe Veglia-Alpe Devero
During the summer this park is characterized by wide open green pastures fired up with innumerable shades of colour and majestic mountainous landscapes. With over sixty different itineraries, some difficult some easy, the visitor can really plunge into the enchanted atmosphere of the park.

Le Parc naturel Alpe Veglia-Alpe Devero
Il est caractérisé par d'imposants paysages de montagne ainsi que de vastes pâturages verts qui, en été, se colorent de très belles floraisons. Plus de soixante promenades, faciles ou difficiles, offrent la possibilité de s'immerger dans l'atmosphère enchanteresse du parc.

Naturpark Alpe Veglia - Alpe Devero
Der Naturpark wird charakterisiert von weiten und grünen Weiden die sich im Sommer mit aufregenden Blüten färben und so eine eindrucksvolle Berglandschaft kreieren.
Mehr als 60 Spaziergänge, leichte und anstrengende, bieten die Möglichkeit in die zauberhafte Atmosphäre des Parks einzutauchen.

8 Parco Naturale dell'Alta Valle Antrona

L'elemento dominante è l'acqua dei ruscelli, dei torrenti e delle cascate che modella la valle e alimenta laghi cristallini, incorniciati da verdissime montagne, ideale meta di passeggiate e relax. Particolarmente singolare è il fenomeno dell'illuminazione invernale del paese di Viganella, tramite uno specchio che riflette i raggi del sole. È presente la "Via Ferrata del lago" unica in Ossola e che consente il collegamento con la Svizzera.

Nature Park of Antrona Valley
The dominant element is the water rushing down through the valley from brooks, streams and waterfalls, which shape the valley and feed crystal clear lakes, surrounded by mountains covered with dark-green vegetation, an ideal destination for relaxing strolls. Especially interesting is the winter lighting of the hamlet Viganella, a phenomenon obtained through a mirror reflecting the sun rays. The "Via Ferrata del Lago" is a challenging hiking trail and the only one in Ossola that leads into Switzerland.

Le Parc Naturel Vallée Antrona
L'eau des ruisseaux, des torrents et des cascades qui modèle la vallée et alimente les lacs cristallins est l'élément prédominant de la vallée. Les lacs sont entourés de montagnes vertes, destination idéale de promenades et de détente. Le phénomène de l'illumination hivernale du village de Viganella, qui reflète les rayons du soleil via un miroir, est très particulier. On y trouve la "Via Ferrata del lago", unique à Ossola par laquelle on peut atteindre la Suisse.

Naturpark Valle Antrona
Das dominierende Element in diesem Tal ist das Wasser der Bäche und die Wasserfälle die das Tal mit Kristallseen modellieren, die eingerahmt von grünen Bergen sind, so ist es ein ideales Reiseziel für Spaziergänge und Relax.
Besonders einzigartig ist das Phänomen der Beleuchtung im Winter des Dorfes Viganella, bewirkt durch einen Spiegel der die Sonnenstrahlen reflektiert. Hier gibt es die "Beschlagene Seestrasse", einzigartig im Ossola, die die Verbindung in die Schweiz möglich macht.

9 Santuario della Madonna del Sangue di Re - Valle Vigezzo

Posto all'estremità orientale della Valle Vigezzo, ha origine da un evento miracoloso accaduto nel 1494. Costituito da due edifici, uno del '600 e l'altro del '900, interamente in granito e integrati tra loro con una cupola a quattro torri.

Sanctuary of Madonna of Re - Vigezzo Valley
Located on the extreme eastern part of the Vigezzo Valley, the sanctuary takes its name from an extraordinary and miraculous event, which happened in 1494. The two buildings, one from the XVII and the other from the XX Century, both entirely built of granite, are interconnected by a four-tower dome.

Le Sanctuaire de la Madonna di Re - Vallée Vigezzo
Situé à la pointe orientale de la vallée de Vigezzo, il doit son origine à un évènement miraculeux survenu en 1494. Il est constitué de deux édifices, un du XVIIème siècle et l'autre du XXème siècle, entièrement en granit et reliés entre eux par une coupole à quatre tours.

Heiligtum der Madonna von Re - Vigezzo-Tal
Gelegen am Ende der Ostseite des Vigezzo-Tals, hat es seinen Ursprung in einem wundersamen Ereignis das im Jahre 1494 stattfand. Es wurden 2 Bauwerke erbaut, eines aus dem 6. und das andere aus dem 9. Jahrhundert, beide aus Granit und zwischen diesen wurde eine Kuppel mit vier Türmen integriert.

10 I Sacri Monti

I tre complessi monumentali - Sacro Monte di San Francesco a Orta San Giulio, Sacro Monte della SS. Trinità a Ghiffa e Sacro Monte Calvario a Domodossola - sono dal 2003 Patrimonio Mondiale dell'Umanità dell'UNESCO. Costituiti da cappelle affrescate, realizzati su alture in luoghi spettacolari ed inseriti in riserve naturali, furono edificati soprattutto nel corso del XVII sec.

The Sacred Mounts
In 2003 the three monumental complexes - the Sacred Mount of Saint Francis of Orta San Giulio, the Sacred Mount of the Holy Trinity of Ghiffa and the Sacred Mount Calvario of Domodossola - were declared by UNESCO World Patrimony of the Humanity. Consisting of several frescoed chapels, they were built mainly during the XVII Century on rises set against spectacular backgrounds and surrounded by magnificent nature reserves.

Les Monts Sacrés
Depuis 2003, les trois complexes monumentaux - le Sacro Monte di San Francesco à Orta San Giulio, le Sacro Monte della SS. Trinità à Ghiffa et le Sacro Monte Calvario à Domodossola - font partie du patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO. Ils sont constitués par des chapelles contenant des fresques, réalisées sur des hauteurs, dans des endroits spectaculaires et insérés dans des réserves naturelles. Ils furent surtout construits dans le courant du XVIIème siècle.

Die Sacri Monti
Die drei Monumentkomplexe - Der Sacro Monte von San Francesco in Orta San Giulio, der Sacro Monte der Heiligen Dreifaltigkeit in Ghiffa und der Sacro Monte Calvario in Domodossola - sind seit 2003 Weltkulturerbe der UNESCO. Die Kapellen mit Fresken wurden im Laufe des 17. Jahrhunderts in spektakulären Orten auf Anhöhen reali-siert und in Naturreserven eingegliedert.

11 Area storica, archeologica, naturalistica e Antica Cava

Ornavasso e Migiandone, i Santuari del Boden e della Madonna di Oropa, le Vie Crucis e le fortificazioni della Linea Cadorna, fino all'Alpe Cortevecchio. Lungo la strada per il Santuario del Boden, l'Antica Cava di Marmo, utilizzato dal XIV sec. nel Duomo di Milano e in altri insigni monumenti.

Historical, archeological, naturalistic area and the Ancient Quarry
Ornavasso and Migiandone, the Sanctuaries of Boden and Madonna d'Oropa, the Ways of the Cross and the fortification system of the Cadorna Defensive Line all the way up to Cortevecchio mountain pasture. Along the road to the Boden Sanctuary, the Ancient Marble Quarry, the marble of which had been used since the XIV Century for the Duomo di Milano (Milan Cathedral) and other illustrious monuments.

Zone naturelle d'intérêt historique, archéologique et l'Ancienne Carrière
Ornavasso et Migiandone, les sanctuaires du Boden et de la Vierge d'Oropa, les chemins de croix et le système de fortifications de la ligne Cadorna jusqu'au refuge de l'Alpe Cortevecchio. Le long de la route qui mène au sanctuaire du Boden, l'ancienne carrière de Marbre, depuis le XIVème siècle utilisé pour construire le Dôme de Milan ainsi que d'autres monuments célèbres.

Geschichtliches, archäologisches, naturalistisches Gebiet und der Antike Marmorbruch
Ornavasso und Migiandone, die Wallfahrtskirchen Madonna del Boden und Madonna di Oropa, die Viae Crucis und das Befestigungssystem der Linea Cadorna, bis zur Berghütte der Alpe Cortevecchio.
Entlang der Straße zur Boden Wallfahrtskirche, der antike Marmorbruch, der seit dem XIV. Jh. auch für den Bau des Mailänder Doms und in weiteren bekannten Bauwerken verbaut wurde.

www.anticacava.it

12 Giardini Botanici di Villa Taranto - Verbania

Attrazione floreale per eccellenza del Lago Maggiore, racchiusi in un parco di 16 ettari, i giardini offrono ai visitatori 20.000 piante di valenza botanica, 80.000 bulbose in fiore e oltre 15.000 piantine di bordura che colorano le numerose aiuole. Da marzo ad ottobre si alterna la fioritura di: camelie, rododendri, tulipani, azalee, dahlie ecc. Spettacolari vasche di ninfee e victoria amazzonica.

Botanic Gardens of Villa Taranto - Verbania
The floral attraction of Lake Maggiore par excellence, these gardens, extending over a 16 hectares park, offer the visitors 20,000 plants of botanical value, 80,000 bulbs in bloom and more than 15,000 border plants colouring the numerous flowerbeds. From March to October it is a flowering succession of camellias, rhododendrons, tulips, azaleas, dahlias etc. Breathtaking ponds of waterlilies and victoria amazzonica.

Les Jardins Botaniques de Villa Taranto - Verbania
Il s'agit de l'attraction florale par excellence du lac Majeur. Situés dans un parc de 16 hectares, les jardins proposent aux visiteurs, 20.000 plantes de grande valeur botanique, 80.000 bulbeuses en fleur et plus de 15.000 plantes de bordure qui colorent les nombreux parterres. La floraison des camélias, rhododendrons, tulipes, azalées, dahlias, etc. s'alternent de mars à octobre. Les bassins de nymphéas et de Victoria amazzonica sont vraiment spectaculaires.

Botanische Gärten der Villa Taranto - Verbania
Blumenattraktion per Exzellenz des Lago Maggiore. Eingeschlossen in einem Park von 16 Hektar, weisen die Gärten 20.000 botanische Pflanzen, 80.000 Zwiebelblüten und über 15.000 kleine Pflanzen mit Bordüren auf, die die zahlreichen Blumenbeeten färben. Von März bis Oktober wechseln sich die Blüten ab: Kamelien, Rhododendren, Tulpen, Azaleen, Dahlien usw. Außerdem gibt es spektakuläre Becken aus Nymphen und die victoria amazzonica.

13 Isole Borromeo: Isola Bella e Isola Madre

Racchiuse in uno scenografico golfo, le isole furono trasformate nel corso del XVI e XVII secolo ad opera della nobile famiglia dei Borromeo. Sull'Isola Bella il monumentale Palazzo barocco ospita, nei lussuosi saloni, un patrimonio inestimabile di opere d'arte ed è affiancato da un lussureggiante giardino barocco all'italiana, disposto su terrazze, ricco di fiori e rare piante esotiche. Sull'Isola Madre il Palazzo cinquecentesco è immerso in un incantato giardino all'inglese.

Borromeo Islands: Isola Bella and Isola Madre
During the XVI and XVII Centuries the Borromeo Islands, set against a breathtaking view of the gulf, underwent a transformation on commission by Borromeo family. On Isola Bella the monumental baroque palace houses in its luxurious halls a priceless patrimony of works of art. The palace is surrounded by a luxuriant Italian style terraced baroque garden rich in flowers and rare exotic plants. On Isola Madre, the XVI Century palace is surrounded by an enchanting English style garden.

Les Iles Borromeo: Isola Bella et Isola Madre
Renfermées dans un golfe théâtral, les deux îles furent transformées au cours du XVIème et du XVIIème siècle sous l'impulsion des Borromée. Sur l'Isola Bella, le palais baroque monumental abrite dans ses salons luxueux un patrimoine inestimable d'œuvres d'art. Son luxuriant jardin baroque italien en terrasses, riche de fleurs et de plantes exotiques rares est remarquable. Sur l'Isola Madre, le Palais du XVIème siècle est entouré d'un magnifique jardin anglais.

Borromeo Inseln: Isola Bella und Isola Madre
Umgeben von einem spektakulären Golf wurden die zwei Inseln im Laufe des 16. und 17. Jahrhundert nach dem Werk der adligen Familie Borromeo verwandelt. Auf der Isola Bella beherbergt das barocke Palastmonument in seinen luxuriösen Salons ein unschätzbares Kulturerbe an Kunstwerken. Es liegt neben dem prächtigen, barocken, italienischen Garten, der auf Terrassen angeordnet, reich an Blumen und seltenen, exotischen Pflanzen ist. Auf der Isola Madre ist der Palast aus dem 5. Jahrhundert eingetaucht in einem zauberhaften, englischen Garten.

14 Isola dei Pescatori

Spettacolare intreccio di pittoreschi vicoli dalle caratteristiche case bianche, è così chiamata per sottolineare l'occupazione tradizionale cui sono dediti gli abitanti. Gioiello dell'isola è la splendida chiesa di San Vittore che conserva un'abside dell'XI secolo.

Isola dei Pescatori
A beautiful interlacing of picturesque lanes lined with the typical white houses, this island takes its name from the century-long traditional occupation of its inhabitants. Jewel of the island is the marvelous Church of San Vittore, which still preserves an absis dating back to the XI Century.

L'île des Pescatori
Dédale spectaculaire de ruelles pittoresques aux maisons blanches caractéristiques, elle doit son nom à l'occupation traditionnelle des habitants. La splendide église de San Vittore, qui conserve une abside du XIème siècle est le véritable joyau dea.

"Pescatori" Insel
Ein spektakuläres Geflecht aus malerischen Winkeln und charakteristischen weißen Häusern. Sie wurde benannt nach der traditionellen Beschäftigung der Einwohner. Juwel der Insel ist die prächtige Kirche des San Vittore die einen Apside aus dem 11. Jahrhundert konserviert.

15 Parco della Villa Pallavicino - Stresa

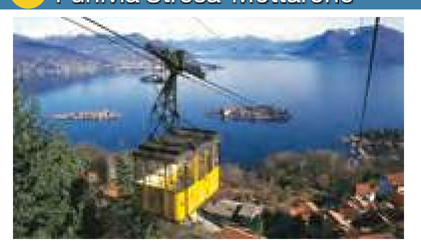
È esteso su un'area di 20 ettari tra viali fioriti, alberi secolari e un meraviglioso giardino botanico. Attrazione principale del parco sono gli animali: più di 40 specie di mammiferi e uccelli esotici che vivono in spazi naturali. Attrezzato parco giochi per i bambini.

Park of Villa Pallavicino - Stresa
Walking through the blooming paths of this park, which extends over 20 hectares of land, the visitor can admire numerous century-old trees and enjoy a very interesting botanical garden. Main attractions of the park are the animals, with over 40 species of mammals and exotic birds living free in a natural habitat. A fully equipped playground for the children is also available.

Le parc de la Villa Pallavicino - Stresa
Il s'étend sur une superficie de 20 hectares, parmi les allées fleuries, les arbres séculaires et un merveilleux jardin botanique. Les animaux représentent l'attraction principale du parc: plus de 40 espèces de mammifères et d'oiseaux exotiques y vivent dans des espaces naturels. On peut y trouver aussi un parc de jeu pour les enfants.

Park der Villa Pallavicino - Stresa
Dieser breitet sich auf einem Gebiet von 20 Hektar aus, zwischen Blumenalleen, säkularen Bäumen und einen wundervollen botanischen Garten. Die Hauptattraktion des Parks sind die Tiere: mehr als 40 Arten von Säugetieren und exotischen Vögeln die in einem natürlichen Raum leben. Der Park ist ausgestattet mit einem Kinderspielplatz.

16 Funivia Stresa-Mottarone



Con un tragitto della durata di 20 minuti raggiunge, da Stresa, i 1491 m. del Mottarone che, situato tra il Lago Maggiore e Lago d'Orta, offre un panorama mozzafiato su sette laghi, la Pianura Padana, il Monte Rosa e le Alpi. Una fermata intermedia, in località Alpino, permette di visitare il Giardino Botanico Alpinia.

Cableway Stresa-Mottarone
With a 20 minutes crossing the cableway reaches from Stresa the top of the Mottarone (1,491 m) located between Lake Orta and Lake Maggiore, from which one can enjoy a breathtaking view of seven lakes, the Po valley, Mount Rosa and the Alps. With an intermediate stop in Alpino one can also visit the Botanical Garden of Alpinia.

Téléphérique Stresa-Mottarone
De Stresa, on rejoint en vingt minutes les 1491 m du Mottarone situé entre le lac Majeur et le lac d'Orta. Il offre un panorama surprenant sur les sept lacs, la plaine Padane, le Mont Rose et les Alpes. Un arrêt intermédiaire à Alpino, permet de visiter le jardin botanique Alpinia.

Seilbahn Stresa-Mottarone
In 20 Minuten erreicht man von Stresa aus den 1491 m. hohen Mottarone, der sich zwischen dem Lago Maggiore und dem Ortasee befindet. Dieser bietet ein atemberaubendes Panorama auf 7 Seen, auf die Padaner Ebene, auf dem Monte Rosa und auf die Alpen. Die Seilbahn hält auch in der Ortschaft Alpino, wo man den botanischen Garten Alpinia besichtigen kann.

17 Giardino Botanico Alpinia - Stresa

Situato in una zona panoramica unica, il giardino si estende su una superficie di circa 40000 mq. con una balconata che offre una spettacolare vista sul Lago Maggiore, le Isole Borromee e sulle cime circostanti. Circa mille sono le specie botaniche alpine da ammirare.

Botanic Garden of Alpinia - Stresa
Situated within a unique panoramic area, the garden extends over approximately 40,000 sq m and from the ample terrace one can enjoy a spectacular view on Lake Maggiore, the Borromeo Islands and the surrounding mountain range. About 1,000 alpine flower species can be admired in the garden.

Le jardin botanique Alpinia - Stresa
Situé dans une zone panoramique exceptionelle, le jardin s'étend sur une superficie d'environ 40000 m² avec une terrasse qui offre une vue spectaculaire sur le lac Majeur, les îles Borromée et les sommets environnants. Il permet d'admirer environ mille espèces botaniques alpines.

Botanischer Garten Alpinia - Stresa
Der Garten befindet sich auf einem einzigartigen Panoramapunkt und breitet sich hier auf einer Oberfläche von circa 40000 qm aus. Er hat einen langen Balkon der einen spektakulären Blick auf den Lago Maggiore, auf die Borromeo Inseln und auf die umliegenden Gipfel hat. Circa tausend botanische Gebirgsarten die man bewundern kann.

18 Forum di Omegna - Parco della Fantasia G. Rodari

Il Parco letterario dedicato a Gianni Rodari è un luogo dove insegnanti, bambini e genitori trovano occasioni di divertimento, gioco e attività creative, grazie alla ludoteca e ai laboratori didattici. Nell'adiacente centro culturale "Forum" si trova una Collezione permanente che testimonia la locale produzione di casalinghi di noti marchi come Lagostina, Bialetti, Alessi ecc.

Forum of Omegna - Fantasy Park G. Rodari
The literary park dedicated to Gianni Rodari is a place where teachers, children and parents can find entertainment, play and creative activities thanks to the recreation center and didactic laboratories. The nearby "Forum" houses a permanent Collection, testimony of the local production of well-known houseware brand names such as Lagostina, Bialetti, Alessi, etc.

Forum d'Omegna - Parc de la Fantaisie G. Rodari
Le parc littéraire dédié à Gianni Rodari est un endroit où les enseignants, les enfants et les parents trouvent l'occasion de s'amuser, activités créatives grâce à la ludothèque et aux laboratoires didactiques. Dans le centre culturel "Forum" adjacent, on peut trouver une collection permanente de la production locale d'articles ménagers de marques très connues comme Lagostina, Bialetti, Alessi, etc.

Forum von Omegna - Fantasiepark G. Rodari
Der Literaturpark der Gianni Rodari gewidmet ist, ist ein Ort in denen Lehrer, Kinder und Eltern Spaß haben, spielen und kreative Tätigkeiten in der Spielothek und im didaktischen Labor ausführen können. Im anliegenden Kulturcenter "Forum" findet man eine Dauerausstellung die die lokale Produktion von Haushaltswaren bekannter Marken bezeugt, wie Lagostina, Bialetti, Alessi usw.

19 Lago Maggiore Express

Offre un viaggio indimenticabile in ferrovia e in battello attraverso il Lago Maggiore, la Svizzera, la Valle Vigezzo e le Centovalli dove si alternano ponti vertiginosi, ruscelli d'acqua purissima, vigneti, boschi di castagni e villaggi arroccati su pendii. L'escursione può essere effettuata con partenza da varie località del percorso.

Lago Maggiore Express
An unforgettable trip by train and by boat on Lake Maggiore, to Switzerland, Valle Vigezzo and the Centovalli, with a succession of dizzying gorges, crystal clear brooks, vineyards, chestnut woods and villages and hamlets clinging to the mountain slopes.

Lago Maggiore Express
An unforgettable trip by train and by boat on Lake Maggiore, to Switzerland, the Vigezzo Valley and the Centovalli, with a succession of dizzying gorges, crystal clear brooks, vineyards, chestnut woods and hamlets clinging to the mountain slopes.

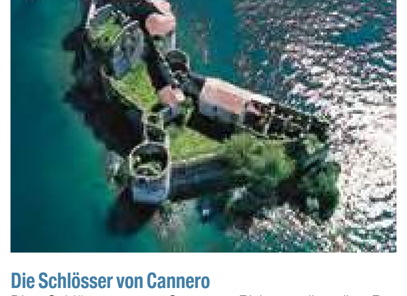
Lago Maggiore Express
Eine unvergessliche Reise mit der Eisenbahn quer über den Lago Maggiore, der Schweiz, dem Vigezzo-Tal und dem Centovalli hinweg, mit abwechselnden schwindelerregenden Brücken, klaren Wasserläufen, Weinreben, Kastanienwälder und auf Hügel liegenden Dörfern.

20 I Castelli di Cannero

I Castelli di Cannero Riviera, denominati della Malpaga, emergono dall'acqua non lontano dalla riva, a un paio di km dal centro abitato. Sorgono su due isolotti, fortificati nel corso del Medioevo, utilizzati dai briganti per compiere malefatte e controllare i commerci con la vicina Svizzera. La purezza delle acque circostanti ha meritato la Bandiera Blu.

The Castles of Cannero
The Castles of Cannero Riviera, known as the Castles of the Malpaga, emerge from the water not far from the shore at about 2 km from the town centre. They were built on two islets, fortified during the Middle Ages and used by bandits to carry out their ventures and control the trade with the bordering Swiss territory.
The Blue Flag was awarded to the area for the crystal clear waters surrounding the islets.

Les Châteaux de Cannero
Les châteaux de Cannero Riviera, dits de la Malpaga, émergent de l'eau à proximité de la rive, à 2 km du centre habité. Ils se dressent sur deux îlots fortifiés au cours du Moyen-âge, utilisés par les brigands pour accomplir leurs méfaits et contrôler le commerce avec la Suisse voisine. La pureté des eaux environnantes a permis d'obtenir le Drapeau Bleu.



Die Schlösser von Cannero
Die Schlösser von Cannero Riviera, die die Bezeichnung Malpaga tragen, ragen nicht weit vom Ufer, also wenige Kilometer vom bewohnten Zentrum, aus dem Wasser empor. Sie befinden sich auf zwei Inseln, die im Laufe des Mittelalters befestigt wurden, benutzt von Räubern um Missetaten auszuführen und um den Handel mit der nahen Schweiz zu kontrollieren. Die Reinheit der umliegenden Wasser hat die Blaue Fahne zur Auszeichnung bewirkt.

21 Lagoni di Mercurago, Canneti di Fondotoce e Dormelletto

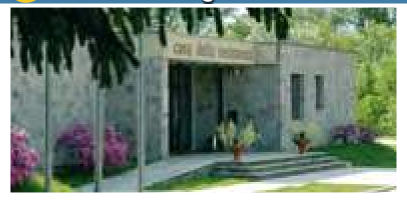
I canneti di Fondotoce e Dormelletto sono aree fondamentali per la riproduzione dei pesci del lago e costituiscono l'habitat ideale per la nidificazione di numerose specie di uccelli; unitamente al parco dei Lagoni rappresentano un'area ideale per le passeggiate, su percorsi segnalati, a contatto con la natura.

Park of Lagoni di Mercurago, Special Nature Reserves
The reed thickets of Fondotoce and Dormelletto are fundamental for the reproduction of the lake fish and represent the ideal nest-building habitat for many bird species; together with the Lagoni Park they are ideal nature walks to be taken along specifically marked routes.

Le Parc des Lagoni de Mercurago, Réserves naturelles spéciales des cannaies de Fondotoce et Dormelletto
Les cannaies de Fondotoce et Dormelletto sont des zones fondamentales pour la reproduction des poissons du lac et constituent l'habitat idéal pour la nidification de nombreuses espèces d'oiseaux; avec le parc des Lagoni, ils représentent un espace idéal pour les promenades en pleine nature avec des parcours fléchés.

Die großen Seen von Mercurago, die speziellen Naturreserven der Schilfe von Fondotoce und Dormelletto
Die Schilfe von Fondotoce und Dormelletto sind fundamentale Gebiete für die Vermehrung der Seefische und errichten so ein ideales Habitat für die Einnistung von zahlreichen Vogelarten. Mit dem großen Seepark verbunden, sind sie ein ideales Gebiet für Spaziergänge auf den ausgeschilderten Wegen, in Kontakt mit der Natur.

22 Itinerari Partigiani



Numerose sono le testimonianze della Repubblica Partigiana dell'Ossola, proclamata nel 1944 durante la seconda guerra mondiale, nonché della lotta di liberazione nel Verbano Cusio Ossola, tra cui: la Casa della Resistenza di Verbania con il Sacrario dei 42 martiri di Fondotoce, la Casa museo Alfredo di Dio di Ornavasso e le Sale storiche della Resistenza di Domodossola e Villadossola.

The Partisan Resistance Itineraries
Along these itineraries one finds several historical testimonies of the Ossola Partisan Republic, declared in 1944 during WWII, as well as of the liberation of Verbano Cusio Ossola, among which are the Casa della Resistenza of Verbania with the Memorial to the 42 martyrs of Fondotoce, the House - Museum Alfredo di Dio of Ornavasso and the Historical Resistance Halls of Domodossola and Villadossola.

Les itinéraires des partisans
Il existe de nombreux témoignages de la République Partisane de l'Ossola, proclamée en 1944 durant la deuxième guerre mondiale, ainsi que de la lutte pour la libération dans la région de Verbano Cusio Ossola, parmi lesquels: la Maison de la Résistance de Verbania avec le monument des 42 martyrs de Fondotoce, la Maison Musée Alfredo di Dio di Ornavasso et les Salles historiques de la résistance de Domodossola et de Villadossola.

Die Reiserouten der Partisanen
Zahlreich sind die Zeugnisse d er Partisanenrepublik des Ossola, die im Jahre 1944, während des 2. Weltkriegs beim Freiheitskampf im Verbano Cusio Ossola, proklamiert wurde. Unter diesen Zeugnissen: das Widerstandshaus von Verbania mit dem Heiligtum der 42 Märtyrer von Fondotoce, das Museumshaus Alfredo di Dio von Ornavasso und die historischen Säle des Widerstands von Domodossola und Villadossola.

23 Lago di Mergozzo

Un angolo di pace dalle acque pulite, in cui è possibile praticare sport acquatici e dove si annida la graziosa cittadina di Mergozzo con le sue antiche vie e le case in pietra locale. Le vicine cave di marmo di Candoglia forniscono, da oltre sei secoli, il pregiato marmo per la costruzione del Duomo di Milano.

Lake of Mergozzo
A peaceful corner with crystal clear waters, where one can practice water sports and where is the cute little town of Mergozzo with its ancient streets and the houses built with local stones. The nearby marble quarries of Candoglia have been supplying for over six centuries the precious marble slabs used for the construction of the Duomo di Milano.

Le lac de Mergozzo
Un coin de paradis aux eaux cristallines, où il est possible de pratiquer les sports aquatiques et où se niche la belle petite ville de Mergozzo avec ses vieilles rues et ses maisons en pierre locale. Les carrières de marbre de Candoglia voisines fournissent, depuis plus de 6 siècles, le marbre précieux utilisé pour la construction du Dôme de Milan.

Mergozzo See
Ein friedlicher Winkel, mit sauberem Wasser wo es möglich ist Wassersport zu praktizieren und wo uns die nette Ortschaft von Mergozzo mit seinen antiken Gassen und Steinhäusern einlädt. Die nahe gelegenen Marmorgruben von Candoglia liefern seit Jahrhunderten, das wertvolle Marmor für die Konstruktion des Mailänder Doms.

24 Orta e Isola di San Giulio

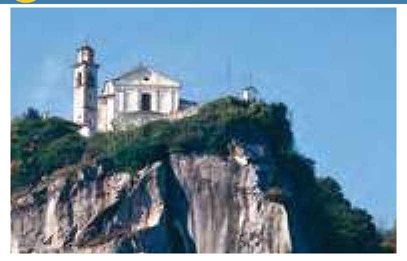
Magica è l'atmosfera che si respira nel borgo medievale di Orta, ricco di testimonianze del passato con i suoi splendidi palazzi, chiese barocche e antiche torri. A pochi minuti di battello si trova l'Isola di San Giulio con la sua basilica romanica, simbolo mistico di tutto il lago.

Orta and Island of San Giulio
The magic atmosphere of the medieval town of Orta, rich in splendid palaces, baroque churches and ancient towers, reminders of times long past, can be felt all around. At just a few minutes by boat is the Island of San Giulio with its Romanesque Basilica, mystical symbol of the entire lake.

Orta et l'île de San Giulio
L'atmosphère que l'on respire dans le bourg médiéval d'Orta est magique et riche de témoignages du passé avec ses splendides palais, ses églises baroques et ses anciennes tours. L'île de San Giulio, avec sa basilique romane, symbole mythique du lac se trouve à quelques minutes de bateau.

Orta und die Insel San Giulio
Eine magische Atmosphäre kann man in der mittelalterlichen Ortschaft Orta einatmen, reich an Zeugnissen aus der Vergangenheit, mit seinen wunderschönen Palästen, barocken Kirchen und antiken Türmen. In wenigen Minuten kann man mit der Fähre die Insel San Giulio erreichen, mit ihrer romanischen Basilika ist diese das mystische Symbol des Sees.

25 Santuario della Madonna del Sasso



Il complesso, costituito dalla chiesa, torre campanaria e casa eremitale, fu costruito nella prima metà del XVIII sec. su di uno sperone roccioso che costituisce un punto panoramico d'eccezione per abbracciare, con un solo sguardo, tutto il Lago d'Orta e i monti della riviera orientale.

Sactuary of Madonna del Sasso
The compound, which includes the church, the bell tower and the hermitage, was built during the first half of the XVIII Century on a rocky spur. From there one can enjoy an exceptional panoramic view over entire Lake Orta and the mountains of the eastern shore.

Le Sanctuaire de la Madonna del Sasso
L'ensemble, constitué par l'église, le beffroi et l'ermitage, fut bâti dans la première moitié du XVIIIème siècle sur un éperon rocheux qui bénéficie d'un panorama exceptionnel permettant d'embrasser tout le lac d'Orta et les monts de la côte orientale d'un seul regard.

Heiligtum der Madonna del Sasso
Das Komplex, bestehend aus Kirche, Glockenturm und Eremitenhaus, wurde in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts auf einem felsigen Sporn erbaut. Dieser hat ein außergewöhnliches Panorama auf den ganzen Ortasee, auf die Berge und auf das Ostufer, den man mit den Augen umarmen kann.

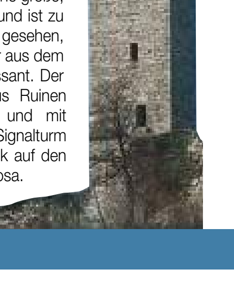
26 Monte Mesma e Torre di Buccione

La riserva naturale che racchiude il Monte Mesma e la Torre di Buccione, oltre al Sacro Monte di Orta, ha una grande valenza naturalistica ed è percorribile a piedi. Artisticamente interessante è il secentesco convento francescano. La Torre è costituita dai ruderi di un castello con torre di segnalazione alta 23 m. Vista unica sul Cusio e il Monte Rosa.

Mount Mesma and Tower of Buccione
The nature reserve encompassing Mount Mesma and the Tower of Buccione, in addition to the Sacred Mount of Orta, has a great naturalistic importance. The itinerary can be covered on foot. Especially interesting from an artistic standpoint is the seventeenth-century Franciscan convent. The Tower contains only the remains of an ancient castle with a 23 m tall look-out, from which one can enjoy a unique view over Cusio and Mount Rosa.

Le Mont Mesma et la Tour de Buccione
La réserve naturelle qui abrite le Monte Mesma et la Tour de Buccione, outre au "Mont Sacré" d'Orta, présente une grande valeur naturaliste et peut être parcourue à pied. L'abbaye franciscaine du XVIIème siècle est artistiquement très intéressante. La Tour est constituée par les ruines d'un château avec tour de guet d'une hauteur de 23 m. Vue unique sur le Cusio et le Mont Rose.

Monte Mesma und Torre di Buccione
Die Naturreserve, die über den Sacro Monte von Orta hinaus, auch den Monte Mesma und den Torre di Buccione einschließt, hat eine große, naturalistische Bedeutung und ist zu Fuß zu erreichen. Artistisch gesehen, ist das Franziskaner Kloster aus dem 6. Jahrhundert sehr interessant. Der Turm hingegen wurde aus Ruinen eines Schlosses erbaut, und mit einem 23. m hohen Signalturm versehen. Einzigartiger Blick auf den Cusio und auf den Monte Rosa.



27 Valle Strona

È la valle della natura e dei paesaggi dai multiformi colori. Grazie all'abbondanza della materia prima, si è sviluppato l'artigianato del legno che è noto per la produzione di piccoli arredi, casalinghi, flauti, giocattoli e i famosissimi Pinocchio.

Valle Strona
This is the valley of nature and multicoloured landscapes. The plentiful raw material available all around contributed to the steady development of woodworking, a craft known for the production of small accessories, kitchen tools, household goods, flutes, toys and the world famous Pinocchio.

La Vallée Strona
C'est la vallée de la nature et des paysages aux mille couleurs. L'artisanat du bois, bien connu de par sa production de petits meubles, d'articles pour la maison, de flûtes, de jouets et les fameux Pinocchio, s'est développé grâce à l'abondance de matière première.

Strona-Tal
Es ist das Naturtal der vielfarbigen Landschaften.
Dank des Überflusses an Rohstoffen, entwickelte sich das Holz-handwerk. Dieses ist bekannt für die Produktion von kleinen Einrichtungsgegenständen, Haushaltswaren, Flöten, Spielzeug und die sehr berühmten Pinocchio.

28 Colosso di San Carlo e Parco della Rocca Borromeo

Il cosiddetto "San Carlone" è una maestosa statua in rame e bronzo, alta 23,40 metri: visitabile al suo interno, salendo fino alla possente testa, offre un punto di vista d'eccezione su di un incantevole panorama. Altrettanto indimenticabile è la visuale che si ammira dal rinnovato parco della Rocca Borromeo di Arona, luogo ideale per una passeggiata nel verde. La Rocca, luogo natale di Carlo Borromeo (1538), fu distrutta nel 1800-01 per ordine di Napoleone Bonaparte.

Colossus of San Carlo and the Park of Rocca Borromeo
Known as "San Carlone", it's a magnificent 23,40 m tall copper and bronze statue: it can be visited inside, climbing up to the head, from where you will have a terrific view over a gorgeous panorama. Do not miss a visit in the park of the Rocca Borromeo, recently renewed, the ideal place where to have a relaxing walk. The fortress, birthplace of Carlo Borromeo (1538), was destroyed by Napoleone Bonaparte in 1800\1801.

Le colosse de San Carlo et le Parc de la Forteresse Borromée
Mieux connu sous le nom de "San Carlone", il s'agit d'une statue majestueuse en bronze et en cuivre, d'une hauteur de 23,40 mètres: elle peut être visitée à l'intérieur, en montant à la tête, et offre une vue magnifique. De même inoubliable est le point de vue qui on admire dans le parc rénové de la Fortresse Borromée à Arona, l'endroit idéal pour une promenade dans le vert. La Fortresse, le lieu de naissance de Carlo Borromeo (1538), a été détruite en 1800-1801 par ordre de Napoleon Bonaparte.

Die Statue Heiliges Carlo Borromeo und der Park der Rocca
Ein majestätischer, 23,40 M hoher Koloss, besser bekannt als "San Carlone". Das Äußere wurde mit Platten aus gehämmertem Kupfer vervollständigt und mit Hilfe der Bronze zusammengesetzt. Im Inneren wurde ein Rundweg kreiert, um den Besuchern zu ermöglichen, bis zum höchsten Punkt einzusteigen: Hier kann man den Lago Maggiore durch die Öffnungen bewundern. In Arona schenkt auch die Naturterrasse vor der Rocca Borromeo ein herrliches Panorama. Ein idealer Ort im Kontakt mit der Natur und der Geschichte, wo man ruhig spazieren gehen kann. Im Schloss wurde Heiliger Carlo Borromeo 1538 geboren. Die Burg wurde von der Napoleonischen Armee 1800-01 zerstört.

29 I Muri dipinti di Legro e di Pogno

Legro, frazione di Orta S. Giulio, propone il Museo del Cinema all'aria aperta con 45 dipinti murali dedicati al cinema prodotto sulle rive del Lago d'Orta e in Piemonte dal 1917 ad oggi. L'acqua è invece il tema dei sette dipinti murali presenti sulle abitazioni del centro storico di Pogno.

Painted murals at Legro and Pogno
Legro, a small hamlet in the municipality of Orta San Giulio, boasts a unique tribute to Italian cinema. Its "open air museum" consists of 45 wall murals dedicated to films that have been set on the shores of Lake Orta or in the Piedmont Region since 1917 while water is the theme of the 7 murals painted on the sides of houses in Pogno historical centre.

Les Murs peints de Legro et de Pogno
Legro, hameau d'Orta S. Giulio, propose son Musée du Cinéma en plein air comprenant 45 peintures murales dédiées au cinéma produit sur les rives du lac d'Orta et au Piémont de 1917 à nos jours. L'eau est, par contre, le thème des sept peintures murales présentes sur les habitations du vieux centre de Pogno.

Die Wandbilder von Legro und Pogno
Legro, Fraktion von Orta San Giulio, präsentiert eine Art Kinomuseum unter freiem Himmel mit 45 Wandbildern die dem Kino gewidmet sind und die wiederum am Ortasee und im Piemont von 1917 bis heute gedreht wurden.
Das Wasser dagegen ist das Thema der 7 Wandbilder im historischen Zentrum der Ortschaft Pogno.

30 Castello di Massino Visconti

Nato come convento dei monaci di San Gallo durante i primi decenni dell'anno Mille venne trasformato in residenza signorile di campagna divenendo così il primo fortilizio della Casata dei Visconti posto su un declivio terrazzato con incantevole vista sul Lago Maggiore.

Massino Visconti Castle
Originally founded by the monks of San Gallo at the beginning of the 11th Century, the monastery was later transformed into a country residence and was the first fortified holding of the House of Visconti. Situated on a terraced hillside, its views over Lake Maggiore are breathtaking.

Le Château de Massino Visconti
Durant les premières décennies de l'an mil, l'ancien monastère de San Gallo fut transformé en maison seigneuriale de campagne en devenant ainsi le premier fortin de la famille Visconti. Il se trouve sur une pente en terrasses et jouit d'une vue splendide sur le lac Majeur.

Das Schloss von Massino Visconti
Ursprünglich war es ein Mönchskloster von S. Gallen und wurde während der ersten Jahrtausende des Jahrs Tausend in einen herrschaftlichen Landeswohnsitz umgewandelt. So wurde es zu einer ersten kleinen Festung der Geschlechter Viscontis, die auf einem terrassierten Abhang mit einer bezaubernden Sicht auf dem Lago Maggiore gelegen ist.

31 Chiesa dei SS. Gervaso e Protaso - Baveno

Complesso monumentale romanico caratterizzato dall'ampio Sagrato racchiuso dai portici della Via Crucis su cui si affacciano la Chiesa con la facciata a capanna, il Campanile a pianta quadrata ed il Battistero, edificio a pianta quadrata cui corrisponde uno spazio a pianta ottagonale.

The Church of SS. Gervaso e Protaso - Baveno
This monumental Romanesque complex consists of a large square, closed on one side by a portico depicting the Stations of the Cross, onto which faces the parish Church, with its façade featuring arched moldings, a square bell tower and the octagonal baptistry.

L'Eglise des Saints Gervais et Protais - Baveno
Ensemble monumental roman caractérisé par le grand cimetière entouré par les arcades du chemin de croix donnant sur l'église au toit à double pente, le campanile à plan carré et le baptistère, bâtiment à plan carré auquel correspond un espace à plan octogonal.

Kirche der Heiligen Gervaso und Protaso - Baveno
Ein romanisches Monumentalkomplex dass mit einem großen Kirchplatz charakterisiert ist, der von den Bogengängen des Kreuzweges eingeschlossen ist, auf denen sich die Kirche mit der Hüttenfassade emporhebt, sowie der Glockenturm mit quadratischem Grundriss und das Baptisterium, ein Gebäude mit quadratischem Grundriss zu dem ein Raum mit achteckigem Grundriss gehört.

32 Orridi di Uriezzo - Valle Antigorio e di S. Anna - Valle Cannobina

Sono la maggiore espressione dell'azione erosiva delle acque dei torrenti che per millenni hanno modellato la roccia. Gli orridi di S. Anna possono essere ammirati navigando il Torrente Cannobio. Gli orridi di Uriezzo, invece, non sono più percorsi dal torrente che li ha incisi e si può camminare al loro interno.

The gorges of Uriezzo (Antigorio Valley) and S. Anna (Cannobina Valley)
These are impressive examples of the erosive power of water which has carved out the rock over millions of years. The gorge at S. Anna can be admired from above or experienced from below, by navigating the waters of the Cannobino stream. In Uriezzo, the streams have dried out and visitors can walk through these fascinating natural formations.

Les gorges d'Uriezzo (Vallée Antigorio) et de S. Anna (Vallée Cannobina)
Il s'agit du résultat de l'action d'érosion des eaux des torrents qui ont modelé la roche pendant des millénaires. Les gorges de S. Anna peuvent être admirées en navigant sur le Cannobio. Les gorges d'Uriezzo, quant à elles, ne sont plus parcourues par le torrent qui les a taillées et on peut donc les traverser à pied.

Die Schluchten von Uriezzo (Antigorio-Tal) und von S. Anna (Cannobina-Tal)
Sie sind der stärkste Ausdruck der Erosion der Sturzbachgewässer, die über Jahrtausende die Felsen modelliert haben. Die Schluchten von S. Anna können bewundert werden indem man den Sturzbach Cannobio befährt. Bei den Schluchten Uriezzos dagegen gibt es keine Strecken mehr die vom Sturzbach eingekerbt worden sind, aber man kann in seinem Inneren laufen.

33 Le Oasi Bosco Tenso e Pian dei Sali

Pian dei Sali in Valle Vigezzo e Oasi Bosco Tenso a Premosello Chiovenda sono aree in cui si può incontrare la fauna costituita da caprioli, volpi, scoiattoli e la flora costituita da pini silvestri, abeti nella prima e latifoglie, tigli, fusaggini nella seconda.

The Bosco Tenso Oasis and Pian dei Sali
Pian dei Sali in the Vigezzo Valley and the Bosco Tenso in Premosello Chiovenda are two oasis where local flora and fauna can be observed. Scotch pines and firs are found in the former while broadleaved trees, prickwoods and lindens dominate the latter. Both are populated by wildlife, such as roe deer, fox and squirrels.

L'Oasis Bosco Tenso et le Pian dei Sali
Le Pian dei Sali dans la Vallée de Vigezzo et l'Oasis Bosco Tenso à Premosello Chiovenda sont des aires protégées et sauvegardées où l'on peut admirer la faune constituée de chevreuils, de renards et d'écureuils, et la flore formée de pins sylvestres et de sapins dans le premier et de plantes latifoliées, de tilleuls et de fusains dans la seconde.

Die Oasen Bosco Tenso und Pian dei Sali
Pian dei Sali im Vigezzo-Tal und die Oasen Bosco Tenso in Premosello Chiovenda sind Naturschutzgebiete in denen man auf Fauna wie Rehe, Wölfe und Eichhörnchen trifft und auf Flora wie Kiefer und Tannen im ersten und Laubbäume, Linden und Pfaffenhütchen, im zweiten Gebiet.

34 Le Terme

Le Terme di Premia, con vasche al coperto e all'aperto, area wellness e massaggi. La loro acqua dalle particolari proprietà benefiche sgorga naturalmente a 44°C dal Monte Leone. Da visitare sono anche le fonti di Bognanco, con piscina e zone curative. Nel Parco Termale di Crodo un itinerario permette di capire come i fiumi montani siano stati utilizzati nel tempo quali importante fonte di energia idroelettrica.

Hot Springs
The "Premia Terme" complex, with in- and outdoor pools, wellness and spa area. Natural hot water pouring 44°C from Mount Leone nearby is very efficacious for health treatments. Bognanco hosts a thermal pool and a well organized medical center. The itinerary through the Thermal Park of Crodo enables the visitor to understand how mountain rivers have been used for centuries as important source of hydro-electrical energy.

Les stations thermales
Les Thermes de Premia, avec piscines intérieures et extérieures et plusieurs zones wellness. Les eaux, aux propriétés bénéfiques particulières pour la santé, jaillissent naturellement à 44°C du Mont Leone. Les Thermes de Bognanco offrent une piscine et une équipe de médecins spécialisés. Le Parc Thermal de Crodo se compose d'un itinéraire permettant de comprendre comment les fleuves de montagne ont été utilisés au fil du temps comme importante source d'énergie hydroélectrique.

Die Thermen
Das Thermalbad von Premia, mit internen/externen Bädern und Wellnessabteilung. Die warmen Wasser mit ihren besonderen wohltätigen Eigenschaften quellen spontan mit 44°C aus dem nahen Monte Leone hervor. In den Thermen von Bognanco werden zusätzlich zu den Behandlungen des Badewassers Thermalkuren angeboten. Der Thermalpark von Crodo besteht aus einem Besuchsweg, der das Verständnis erlaubt, wie die Bergflüsse im Lauf der Zeit als wichtige Energiequelle benutzt wurden.

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI — Lago Maggiore, Lago d'Orta, Lago di Mergozzo, Monti e Valli d'Ossola

UFFICI INFORMAZIONE ED ACCOGLIENZA TURISTICA
Information Offices - Auskunftsbüros
Bureaux de Renseignements

Distretto Turistico dei Laghi
Sede di Verbania Fondotoce
Via dell'Industria, 25 - 28924
Tel. +39 (0)323 30416 Fax +39 (0)323 934335
infoturismo@distrettolaghi.it

Arona
Largo Duca d'Aosta - 28041
Tel. Fax +39 (0)322 243601
turismo.arona@comune.arona.no.it

Baveno
Piazza della Chiesa, 8 - 28831
Tel. +39 (0)323 924632
Fax +39 (0)323 916975
baveno@distrettolaghi.it
info@bavenoturismo.it

Belgirate
Via G. Mazzini 12/14 (c/o Imbarcadero) - 28832
Tel. +39 (0)322 7244 / +39 370 3142901
belgirate@distrettolaghi.it

Bognanco Terme
Via Cavallini - 28842
Tel. Fax +39 (0)324 234127
iatbognanco@libero.it

Cannero Riviera
Via Orsi, 1 - 28821
Tel. Fax +39 (0)323 788943
proloco@cannero.it

Cannobio
Via A. Giovanola, Palazzo Parasio - 28822
Tel. +39 (0)323 71212
info@procannobio.it

Crodo
Località Bagni, 20 - 28862
Tel. Fax +39 (0)324 600005
info@procrodo.it

Domodossola
P.zza Matteotti c/o Terminal Bus - 28845
Tel. +39 (0)324 248265
Fax +39 (0)324 247043
info@prodomodossola.it

Formazza
Fraz. Ponte - 28863
Tel. +39 (0)324 63059
Fax +39 (0)324 63251
prolocoformazza@libero.it

Gignese
Via per Nocco, 2 - 28836
Tel. +39 (0)323 20787
info@prolocogignese.it

Lesa
Via Vittorio Veneto, 2 - 28040
Tel. Fax +39 (0)322 772078
info@prolocolesa.com

Macugnaga
P.zza Municipio, 6 - 28876
Tel. +39 (0)324 65119 Fax +39 (0)324 65775
iat@comune.macugnaga.vb.it

Malesco
Via Ospedale, 1 - 28854
Tel. Fax +39 (0)324 929901
promalesco@libero.it

Massino Visconti
Via Ing. Viotti, 2 - 28040
Tel. Fax +39 (0)322 219713
info@massinovproloco.it

Mergozzo
C.so Roma, 20 - 28802
Tel. Fax +39 (0)323 800935
turismo@comune.mergozzo.vb.it

Nebbiuno
Piazza Caduti di Nassiriya, 6 - 28010
Tel. +39 (0)322 060202
iat.nebbiuno@comune.nebbiuno.no.it

Omegna
P.zza XXIV Aprile, 17 - 28887
Tel. +39 (0)323 61930 / +39 338 8870913
Fax +39 (0)323 61930
info@proloco.omegna.vb.it

Orta S.Giulio
Via Panoramica - 28016
Tel. +39 (0)322 905163 Fax +39 (0)322 905273
orta@distrettolaghi.it

Pettenasco
Via Vittorio Veneto c/o Museo dell'Arte della Tornitura del Legno - 28028
Tel. +39 345 9956357
proloco.pettenasco@tiscali.it

Santa Maria Maggiore
P.zza Risorgimento, 28 - 28857
Tel. +39 (0)324 95091 Fax +39 (0)324 94993
santamariamaggiore@distrettolaghi.it
info@comune.santamariamaggiore.vb.it

Stresa
P.zza Marconi, 16 - 28838
Tel. +39 (0)323 30150 / (0)323 31308
Fax +39 (0)323 32561
stresa@distrettolaghi.it
info@stresaturismo.it

Verbania
Corso Zanitello, 6/8 - 28922
Tel. +39 (0)323 503249 / (0)323 556669
Fax +39 (0)323 507722
turismo@comune.verbania.it

Verbania
Viale delle Magnolie, 1 - 28922
Tel. Fax +39 (0)323 557676
prolocoverbania@distrettolaghi.it

Archivio fotografico del Distretto Turistico dei Laghi: U. Bianco, L. Camocardi, M.B. Cerini, S. Cocchi, I. Longo Dorni, O. Pastore, G. Peretti, T. Pozzati, A. Rocchietti

Photo: L. Camocardi, G. Gnemmi, A. Lazzarini, G. Parazzoli, C. Pessina, A. Ravasi, W. Zerla, Comunità Montana Antigorio - Divedro - Formazza

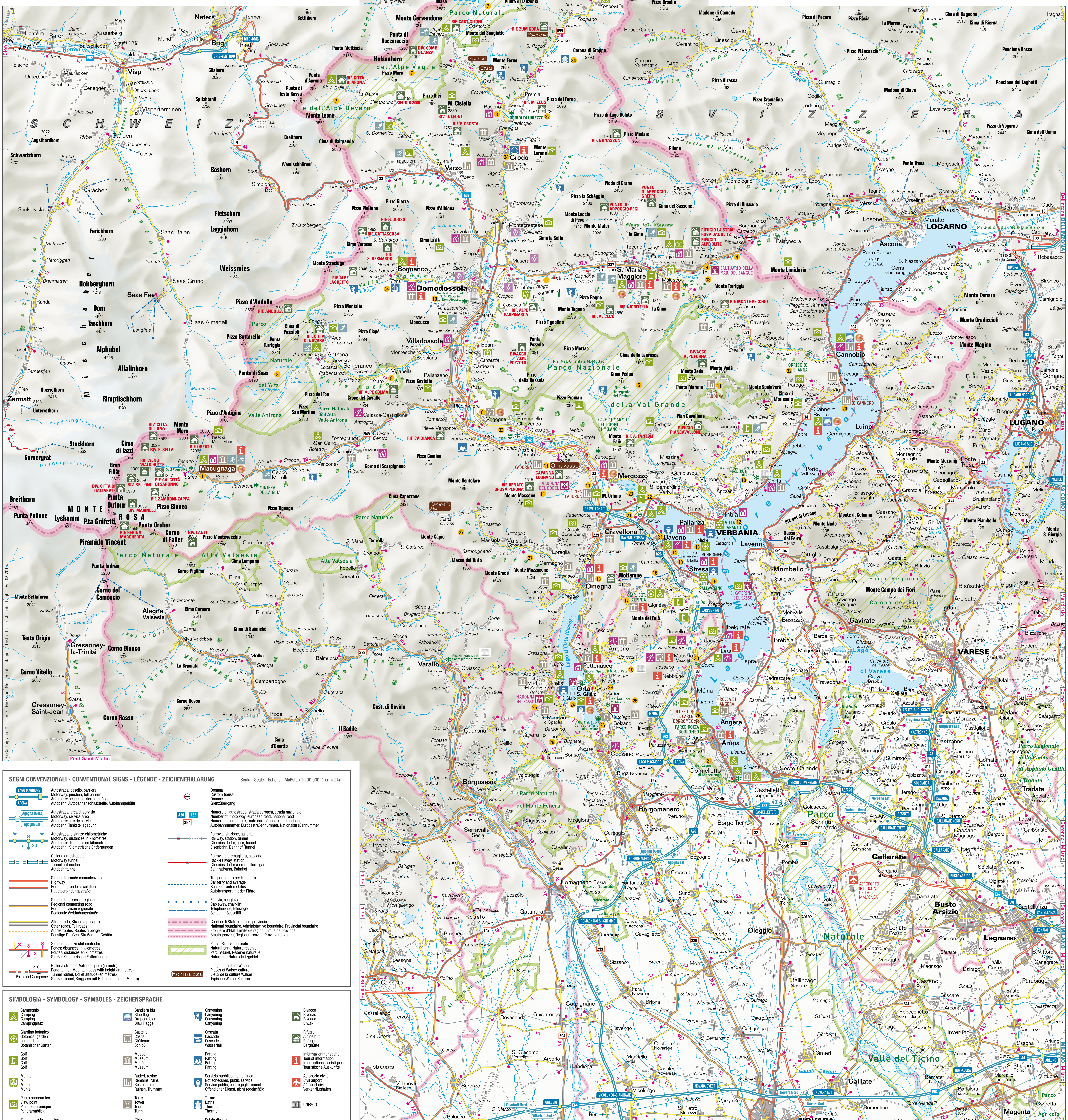
ed. 2015 - I&P Partners

REGIONE PIEMONTE — PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE. — PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA — PROVINCIA DI NOVARA

infoturismo@distrettolaghi.it

www.distrettolaghi.it

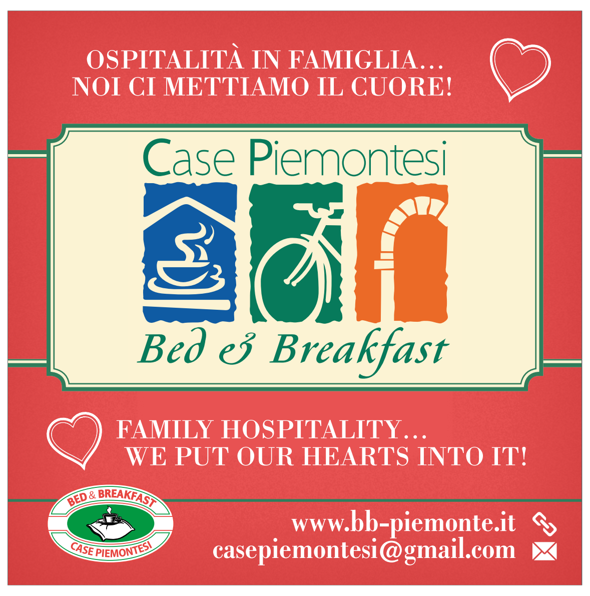
Distretto Turistico dei Laghi, Monti e Valli
Via dell'Industria, 25 28924 Verbania Fondotoce (VB) Italy
ph. +39 (0)323 30416 fax +39 (0)323 934335



SEGNI CONVENZIONALI - CONVENTIONAL SIGNS - LÈGENDE - ZEICHENERKLÄRUNG

Scala - Scale - Échelle - Maßstab 1:200 000 (1 cm=2 km)

- Autostrada: casello, barriera / Motorway: junction, toll barrier / Autoroute: péage, barrière de péage / Autobahn: Autobahnanschlußstelle, Autobahngebühr
- Autostrada: area di servizio / Motorway: service area / Autoroute: aire de service / Autobahn: Tankstellegebühr
- Autostrada: distanze chilometriche / Motorway: distances in kilometres / Autoroute: distances en kilomètres / Autobahn: Kilometrische Entfernungen
- Galleria autostradale / Motorway tunnel / Tunnel autoroutier / Autobahntunnel
- Strada di grande comunicazione / Highway / Route de grande circulation / Hauptverbindungsstraße
- Strada di interesse regionale / Regional connecting road / Route de liaison régionale / Regionale Verbindungsstraße
- Altre strade, Strade a pedaggio / Other roads, Toll roads / Autres routes, Routes à péage / Sonstige Straßen, Straßen mit Gebühr
- Strade: distanze chilometriche / Roads: distances in kilometres / Routes: distances en kilomètres / Straße: Kilometrische Entfernungen
- Galleria stradale, Valico e quota (in metri) / Road tunnel, Mountain pass with height (in metres) / Tunnel routier, Col et altitude (en mètres) / Straßentunnel, Bergpass mit Höhenangabe (in Metern) — 236 Passo del Sempione
- Dogana / Custom house / Douane / Grenzübergang
- Numero di: autostrada, strada europea, strada nazionale / Number of: motorway, european road, national road / Numéro de: autoroute, route européenne, route nationale / Autobahnnummer, Europastraßennummer, Nationalstraßennummer
- Ferrovia, stazione, galleria / Railway, station, tunnel / Chemins de fer, gare, tunnel / Eisenbahn, Bahnhof, Tunnel
- Ferrovia a cremagliera, stazione / Rack-railway, station / Chemins de fer à crémaillère, gare / Zahnradbahn, Bahnhof
- Trasporto auto per traghetto / Car ferry and average / Bac pour automobiles / Autotransport mit der Fähre
- Funivia, seggiovia / Cableway, chair-lift / Téléphérique, télésiège / Seilbahn, Sessellift
- Confine di Stato, regione, provincia / National boundaire, Administrative boundaire, Provincial boundaire / Frontière d'État, Limite de région, Limite de province / Staatsgrenzen, Regionalgrenzen, Provinzgrenzen
- Parco, Riserva naturale / Natural park, Nature reserve / Parc naturel, Réserve naturelle / Naturpark, Naturschutzgebiet
- Formazza — Luoghi di cultura Walser / Places of Walser culture / Lieux de la culture Walser / Typische Walser Kulturort

SIMBOLOGIA - SYMBOLOGY - SYMBOLES - ZEICHENSPRACHE

- Campeggio / Camping / Camping / Campingplatz
- Giardino botanico / Botanical garden / Jardin des plantes / Botanischer Garten
- Golf / Golf / Golf / Golf
- Mulino / Mill / Moulin / Mühle
- Punto panoramico / View point / Point panoramique / Panoramablick
- Zona di produzione vino / Wine production communities / Zone de production vino / Zum Produktionsgebiet gehörende Gemeinden
- Bandiera arancione / Orange flag / Drapeau orange / Orangene Flagge
- Bandiera blu / Blue flag / Drapeau bleu / Blau Flagge
- Castello / Castle / Châteaux / Schloß
- Museo / Museum / Musée / Museum
- Ruderi, rovine / Remains, ruins / Restes, ruines / Ruinen, Trümmer
- Torre / Tower / Tour / Turm
- Chiesa / Church / Eglise / Kirche
- Abbazia, Santuario / Abbey, Sanctuary / Abbaye, Sanctuaire / Abtei, Wallfahrtsort
- Canyoning / Canyoning / Canyoning / Canyoning
- Cascata / Cascade / Cascades / Wasserfall
- Rafting / Rafting / Rafting / Rafting
- Servizio pubblico, non di linea / Not scheduled, public service / Service public, pas régulièrement / Öffentlicher Dienst, nicht regelmäßig
- Terme / Baths / Thermes / Thermen
- Sci da discesa / Downhill skiing / Ski de descente / Abfahrtski
- Sci da fondo / Cross-country skiing / Ski de fond / Langlaufski
- Bivacco / Bivouac / Bivouac / Biwak
- Rifugio / Alpine hut / Refuge / Berghütte
- Informazioni turistiche / Tourist information / Informations touristiques / Touristische Auskünfte
- Aeroporto civile / Civil airport / Aéroport civil / Verkehrflughafen
- UNESCO